

Court of Washington
Tòa Án Washington

County of _____
Quận

vs. <i>kiện</i>	Plaintiff, <i>Nguyên Đơn,</i>	No: Số: Petition for Deferred Prosecution (DPPF) <i>Đơn Xin Hoãn Truy Tố (DPPF)</i>
	Defendant. <i>Bị Đơn.</i>	Charges: _____ Các Buộc: _____
		Violation Date: _____ Ngày Vi Phạm: _____

I am the defendant in this case, and I petition the court for deferred prosecution under ch. 10.05 RCW. I make the following statements in support of my petition:

Tôi là bị đơn trong vụ án này và tôi yêu cầu tòa án hoãn truy tố theo chương 10.05 RCW. Tôi xin đưa ra các tuyên bố sau đây để chứng minh đơn xin của mình:

1. The wrongful conduct charged is the result of or caused by ☐ substance use disorders ☐ mental problems ☐ domestic violence behavior, for which I need treatment.
*Hành vi sai trái bị cáo buộc là kết quả hoặc gây ra bởi [-] rối loạn sử dụng chất gây nghiện
[-] vấn đề tâm thần [-] hành vi bạo hành gia đình, mà tôi cần được điều trị.*
2. Unless I receive treatment for my problem, the probability is great that I will offend again.
Trừ khi tôi nhận được dịch vụ điều trị cho vấn đề của mình, khả năng tái phạm của tôi sẽ rất cao.
3. I agree to pay the cost of diagnosis and treatment, if I am financially able to do so, subject to RCW 10.05.130.
Tôi đồng ý trả tiền chi phí chẩn đoán và điều trị, nếu tôi có khả năng tài chính để thực hiện như vậy, tùy thuộc vào RCW 10.05.130.
4. I understand that the court will not accept a petition for deferred prosecution from a person who sincerely believes that they are innocent of the crime(s) charged or do not suffer from alcoholism, drug addiction, mental problems, or domestic violence behavior problems.

Tôi hiểu rằng tòa án sẽ không chấp nhận đơn xin hoãn truy tố của một người thực sự cho rằng họ vô tội đối với (các) tội bị cáo buộc hoặc không bị chứng nghiệm rượu bia, nghiệm ma túy, vấn đề tâm thần hoặc hành vi bạo hành gia đình.

5. If this charge is a violation of Title 46 RCW or similar municipal ordinance, I have not previously been placed on a deferred prosecution for a Title 46 RCW or similar municipal ordinance violation.

Nếu cáo buộc này là hành vi vi phạm Tiêu Đề 46 RCW hoặc các sắc lệnh thành phố tương tự, trước đây, tôi đã không được hoãn truy tố vì vi phạm Tiêu Đề 46 RCW hoặc các sắc lệnh thành phố tương tự.

6. If this charge is a domestic violence offense, I have not previously been placed on a deferred prosecution for a domestic violence offense, this charge was not originally charged in superior court as a felony offense, and a prior stipulated order of continuance was not previously granted. RCW 10.05.010, .160.

Nếu cáo buộc này là tội bạo hành gia đình, trước đây, tôi đã không được hoãn truy tố vì tội bạo hành gia đình, cáo buộc này ban đầu không bị đưa ra xét xử tại tòa thượng thẩm như một trọng tội và lệnh hoãn xét xử trước đó đã không được chấp nhận. RCW 10.05.010, .160.

7. I have filed a case history and assessment with this petition as required by RCW 10.05.020.

Tôi đã trình nộp hồ sơ vụ án và thẩm định cùng với đơn xin này theo quy định của RCW 10.05.020.

8. I have the following rights: (a) to have a lawyer represent me at all hearings; (b) to have a lawyer appointed at public expense if I cannot afford one; (c) to have a speedy, public jury trial; (d) to appeal any conviction; (e) to remain silent and not testify; (f) to question witnesses who testify against me; (g) to call witnesses to testify for me, at no cost; (h) to be presumed innocent unless the charge(s) against me is (are) proved beyond a reasonable doubt; and (i) to present evidence and a defense.

Tôi có các quyền sau đây: (a) có một luật sư đại diện cho tôi ở tất cả các phiên xét xử; (b) có một luật sư được chỉ định bằng chi phí công nếu tôi không đủ khả năng chi trả; (c) được xét xử công khai, nhanh chóng qua bồi thẩm đoàn; (d) kháng cáo bất kỳ kết án nào; (e) giữ im lặng và không làm chứng; (f) thẩm vấn các nhân chứng làm chứng chống lại tôi; (g) triệu tập các nhân chứng để làm chứng cho tôi mà không tốn phí; (h) được xem là vô tội trừ khi (các) cáo buộc chống lại tôi được chứng minh là không còn nghi ngờ hợp lý; và (i) đưa ra bằng chứng và lời biện hộ.

By deferring prosecution on these charges, I give up my right to: (a) a speedy trial; (b) a jury; (c) testimony on my own behalf; (d) an opportunity to call and question witnesses; and (e) present evidence or a defense.

Bằng cách hoãn truy tố các cáo buộc này, tôi từ bỏ quyền của mình đối với: (a) một phiên xét xử nhanh chóng; (b) bồi thẩm đoàn; (c) lời khai của chính mình thay mặt cho bản thân; (d) cơ hội triệu tập và thẩm vấn các nhân chứng; và (e) đưa ra bằng chứng hoặc lời biện hộ.

9. I agree that the facts as reported in the attached police reports are admissible evidence and are sufficient to support a conviction. I acknowledge that the above items will be used to support a finding of guilty if the deferred prosecution is revoked.

Tôi đồng ý rằng các sự kiện được báo cáo trong bản tường trình của cảnh sát đính kèm là bằng chứng có thể chấp nhận được và đủ để chứng minh việc kết tội. Tôi thừa nhận rằng các khoản mục trên đây sẽ được sử dụng để chứng minh việc kết án có tội nếu hủy bỏ hoãn truy tố.

10. If my deferred prosecution is revoked and I am found guilty, I may be sentenced up to the maximum penalty allowed by law.
Nếu hủy bỏ việc hoãn truy tố của tôi và tôi bị kết tội, tôi có thể bị kết án lên đến hình phạt tối đa được cho phép theo luật định.
11. If I proceed to trial and I am found guilty, I may be allowed to seek suspension of some or all fines and incarceration if I seek treatment. I understand that I may seek treatment from a public or private agency at any time, whether or not I have been found guilty or placed on deferred prosecution.
Nếu tôi ra tòa và bị kết tội, tôi có thể được cho phép xin hoãn một số hoặc toàn bộ tiền phạt và án tù nếu tôi yêu cầu điều trị. Tôi hiểu rằng tôi có thể yêu cầu điều trị từ một cơ quan công hoặc tư bất kỳ lúc nào, bất kể tôi đã có bị kết tội hoặc hoãn truy tố hay không.
12. For some crimes, a deferred prosecution will enhance mandatory penalties for subsequent offenses committed within a 7-year period. I understand that a deferred prosecution will be a prior offense under RCW 46.61.5055 (driving under the influence, physical control of a vehicle under the influence, negligent driving if originally charged as driving under the influence or physical control of a vehicle under the influence, vehicular homicide, or vehicular assault).
Đối với một số tội phạm, việc hoãn truy tố sẽ tăng cường hình phạt bắt buộc đối với các tội danh tiếp theo được thực hiện trong thời hạn 7 năm. Tôi hiểu rằng việc hoãn truy tố sẽ là tội danh trước đó theo RCW 46.61.5055 (lái xe dưới sự ảnh hưởng, kiểm soát vật lý xe cộ, lái xe cẩu thả nếu ban đầu bị cáo buộc là lái xe dưới sự ảnh hưởng hoặc kiểm soát vật lý xe cộ dưới sự ảnh hưởng, lái xe gây tai nạn chết người hoặc tấn công bằng xe cộ).
13. If the court defers prosecution on any crime that would be a violation of state law or local ordinance relating to motor vehicle traffic control, I will be disqualified from driving a commercial motor vehicle for the period specified in RCW 46.25.090 and, if I drive a commercial motor vehicle holding a license issued by Washington State, I will be required to notify the Department of Licensing and my employer of this deferred prosecution within 30 days of the judge granting this petition. RCW 46.25.030. If the court grants this Petition, I may not operate a motor vehicle on the public highways without a valid operator's license and proof of liability insurance pursuant to RCW 46.29.490. If my wrongful conduct is the result of or caused by alcohol dependency, I shall also be required to install an ignition interlock device under RCW 46.20.720. The required periods of interlock use shall be not less than the periods provided for in RCW 46.20.720, and subject to certification from the ignition interlock device vendor. RCW 46.20.720(4). I may also be required to pay restitution to victims, pay court costs, and pay probation costs authorized by law. To help ensure continued sobriety and reduce the likelihood of re-offense, the court may order reasonable conditions during the period of the deferred prosecution including, but not limited to, attendance at self-help recovery support groups for alcoholism or drugs, complete abstinence from alcohol and all nonprescribed mind-altering drugs, periodic urinalysis or breath analysis, and maintaining law-abiding behavior. Substance use disorder treatment programs shall require a minimum of 2 self-help recovery groups per week for the duration of the treatment program. The court may terminate the deferred prosecution program if I violate this paragraph.
Nếu tòa án hoãn truy tố bất kỳ tội nào là hành vi vi phạm luật tiểu bang hoặc sắc lệnh địa phương liên quan đến kiểm soát giao thông xe cơ giới, tôi sẽ bị tước quyền lái xe cơ giới thương mại trong thời gian quy định tại RCW 46.25.090 và nếu tôi lái xe cơ giới thương mại có giấy phép do Tiểu Bang Washington cấp, tôi sẽ cần phải thông báo cho

Sở Cấp Phép và chủ lao động của tôi về việc hoãn truy tố này trong vòng 30 ngày kể từ ngày thẩm phán chấp nhận đơn xin này. RCW 46.25.030. Nếu tòa án chấp nhận Đơn Xin này, tôi có thể không được điều khiển xe cơ giới trên đường công cộng nếu không có giấy phép điều khiển hợp lệ và bằng chứng về bảo hiểm trách nhiệm căn cứ theo RCW 46.29.490. Nếu hành vi sai trái của tôi là kết quả hoặc do chứng nghiện rượu bia gây ra, tôi cũng sẽ được yêu cầu lắp đặt thiết bị khóa liên động đánh lửa theo RCW 46.20.720. Thời hạn sử dụng thiết bị khóa liên động bắt buộc không được ít hơn thời hạn quy định trong RCW 46.20.720 và phải tuân theo chứng nhận từ nhà cung cấp thiết bị khóa liên động đánh lửa. RCW 46.20.720(4). Tôi cũng có thể được yêu cầu chi trả bồi thường cho nạn nhân, trả chi phí tòa án và trả chi phí quản chế được luật pháp cho phép. Để giúp bảo đảm việc không uống rượu bia liên tục và giảm khả năng tái phạm, tòa án có thể ra lệnh các điều kiện hợp lý trong thời gian hoãn truy tố bao gồm nhưng không giới hạn ở việc tham gia các nhóm hỗ trợ phục hồi khả năng tự lực đối với chứng nghiện rượu bia hoặc ma túy, kiêng cử hoàn toàn rượu bia và tất cả các loại thuốc làm thay đổi tâm trí không được kê toa, xét nghiệm nước tiểu hoặc hơi thở theo định kỳ và duy trì hành vi tuân thủ pháp luật. Các chương trình điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện sẽ cần phải có tối thiểu 2 nhóm phục hồi khả năng tự lực mỗi tuần trong suốt thời hạn của chương trình điều trị. Tòa án có thể chấm dứt chương trình hoãn truy tố nếu tôi có hành vi vi phạm trong đoạn này.

14. If the court defers prosecution for any crime involving domestic violence behavior, I will be ordered not to possess firearms and I will be ordered to surrender firearms in my possession under RCW 9.41.800. The court may order me to make restitution and to pay costs under RCW 10.01.160. The court may also order reasonable conditions during the deferred prosecution to ensure continued sobriety and reduce the likelihood of re-offense in co-occurring domestic violence and substance abuse or mental health cases. These conditions include, but are not limited to, attendance at a self-help recovery support group for alcoholism or drugs, complete abstinence from alcohol and all non-prescribed mind-altering drugs, periodic urinalysis or breath analysis, and maintaining law abiding behavior. The court may terminate the deferred prosecution program if I violate the deferred prosecution order.
Nếu tòa án hoãn truy tố bất kỳ tội nào liên quan đến hành vi bạo hành gia đình, tôi sẽ được yêu cầu không sở hữu súng và phải giao nộp súng đang sở hữu theo RCW 9.41.800. Tòa án có thể ra lệnh cho tôi phải bồi thường và trả chi phí theo RCW 10.01.160. Tòa án cũng có thể ra lệnh các điều kiện hợp lý trong suốt thời gian hoãn truy tố để bảo đảm việc không uống rượu bia liên tục và giảm khả năng tái phạm trong các vụ án bạo hành gia đình và lạm dụng chất gây nghiện hoặc sức khỏe tâm thần xảy ra đồng thời. Các điều kiện này bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc tham gia một nhóm hỗ trợ phục hồi khả năng tự lực đối với chứng nghiện rượu bia hoặc ma túy, kiêng cử hoàn toàn rượu bia và tất cả các loại thuốc làm thay đổi tâm trí không được kê toa, xét nghiệm nước tiểu hoặc hơi thở theo định kỳ và duy trì hành vi tuân thủ pháp luật. Tòa án có thể chấm dứt chương trình hoãn truy tố nếu tôi vi phạm lệnh hoãn truy tố.
15. A deferred prosecution program for domestic violence behavior, or domestic violence co-occurring with substance abuse or mental health, must include, but is not limited to, the following requirements: (a) completion of a risk assessment; (b) participation in the level of treatment recommended by the program as outlined in the current treatment plan; (c) compliance with the contract for treatment; (d) participation in any ancillary or co-occurring treatments that are determined to be necessary for the successful completion of the domestic violence intervention treatment including, but not limited to, mental health or substance use treatment; (e) domestic violence intervention treatment within the purview of this section to be completed with a state-certified domestic violence

intervention treatment program; (f) signature of the petitioner agreeing to the terms and conditions of the treatment program; and (g) proof of compliance with any active order to surrender weapons issued in this program or related civil protection orders or no-contact orders.

Chương trình truy tố hoãn lại đối với hành vi bạo hành gia đình hoặc bạo hành gia đình đồng thời xảy ra với lạm dụng chất gây nghiện hoặc sức khỏe tâm thần phải bao gồm, nhưng không giới hạn ở, các yêu cầu sau đây: (a) hoàn tất thẩm định rủi ro; (b) tham gia theo mức điều trị do chương trình khuyến nghị như đã nêu trong chương trình điều trị hiện tại; (c) tuân thủ hợp đồng điều trị; (d) tham gia vào bất kỳ phương pháp điều trị bổ sung hoặc xảy ra đồng thời nào được xác định là cần thiết để hoàn tất thành công quá trình điều trị can thiệp bạo hành gia đình bao gồm, nhưng không giới hạn ở, điều trị sức khỏe tâm thần hoặc sử dụng chất gây nghiện; (e) điều trị can thiệp bạo hành gia đình trong phạm vi của mục này phải được hoàn tất với chương trình điều trị can thiệp bạo hành gia đình được tiểu bang chứng nhận; (f) chữ ký của người kiến nghị đồng ý với các điều khoản và điều kiện của chương trình điều trị; và (g) bằng chứng tuân thủ bất kỳ lệnh giao nộp vũ khí nào đang hoạt động được ban hành trong chương trình này hoặc các lệnh bảo vệ dân sự liên quan hay lệnh cấm tiếp xúc.

16. If the court grants this petition during the period of deferred prosecution, I will be required to contact my probation officer, the probation director or designee, or the court if there is no probation department, to request permission to travel or transfer to another state if my wrongful conduct involves: (a) an offense in which a person has incurred direct or threatened physical or psychological harm; (b) an offense that involves the use or possession of a firearm; (c) a second or subsequent misdemeanor offense of driving while impaired by drugs or alcohol; or (d) a sexual offense that requires me to register as a sex offender in Washington state. I understand that I will be required to pay an application fee with my travel or transfer request.

Nếu tòa án chấp nhận đơn xin này trong thời hạn hoãn truy tố, tôi sẽ phải liên hệ với viên chức quản chế, giám đốc quản chế hoặc người được chỉ định quản chế, hay tòa án nếu không có phòng quản chế, để yêu cầu cho phép đi lại hoặc chuyển đến một tiểu bang khác nếu hành vi sai trái của tôi có liên quan đến: (a) một tội danh mà một người đã phải chịu tổn hại về thể chất hoặc tâm lý trực tiếp hoặc bị đe dọa; (b) một tội danh liên quan đến sử dụng hoặc sở hữu súng; (c) một tội nhẹ cấp hai hoặc tiếp theo là lái xe trong khi bị suy yếu do ma túy hoặc rượu bia; (d) một tội danh tình dục yêu cầu tôi phải đăng ký là người phạm tội tình dục tại tiểu bang Washington. Tôi hiểu rằng tôi sẽ phải chi trả phí nộp đơn khi yêu cầu đi lại hoặc di chuyển.

17. If I fail or neglect to comply with any part of my treatment plan or with any ignition interlock device requirements, then the court will hold a hearing to determine whether I should be removed from the deferred prosecution program. After the hearing, the court will either order that I continue with treatment or be removed from deferred prosecution and enter judgment. If I am convicted of a similar offense during the deferred prosecution, the court will revoke the deferred prosecution and enter judgment.

Nếu tôi không tuân thủ hoặc sao lãng tuân thủ bất kỳ phần nào trong kế hoạch điều trị của mình hoặc bất kỳ yêu cầu nào về thiết bị khóa liên động đánh lửa, thì tòa án sẽ tiến hành một phiên xét xử để xác định xem tôi có nên bị loại khỏi chương trình hoãn truy tố hay không. Sau phiên xét xử, tòa án sẽ ra lệnh cho tôi tiếp tục điều trị hoặc sẽ xóa bỏ việc hoãn truy tố và đưa ra phán quyết. Nếu tôi bị kết án một tội danh tương tự trong suốt thời gian hoãn truy tố, tòa án sẽ hủy bỏ việc hoãn truy tố và đưa ra phán quyết.

18. The court will dismiss the charge(s) against me in this case 3 years from the end of the 2-year treatment program and following proof to the court that I have complied with the

conditions imposed by the court following successful completion of the 2-year treatment program, but no less than 5 years from the date the deferred prosecution is granted, if the court grants this petition and if I fully comply with all the terms of the court order placing me on deferred prosecution. However, when a deferred prosecution is ordered for a petition brought under RCW 10.05.020(1) involving a domestic violence behavior problem and the court has received proof that the I have successfully completed the domestic violence treatment plan, the court shall dismiss the charges pending against me. RCW 10.05.120(3).

Tòa án sẽ bác bỏ (các) cáo buộc chống lại tôi trong vụ án này sau 3 năm kể từ khi kết thúc chương trình điều trị 2 năm và sau khi chứng minh được với tòa án rằng tôi đã tuân thủ các điều kiện do tòa án áp đặt sau khi hoàn tất thành công chương trình điều trị 2 năm, nhưng không ít hơn 5 năm kể từ ngày chấp nhận hoãn truy tố, nếu tòa án chấp nhận đơn xin này và nếu tôi hoàn toàn tuân thủ tất cả các điều khoản của lệnh tòa hoãn truy tố tôi. Tuy nhiên, khi ra lệnh hoãn truy tố đối với đơn xin được đệ trình theo RCW 10.05.020(1) liên quan đến vấn đề hành vi bạo hành gia đình và tòa án đã nhận được bằng chứng rằng tôi đã hoàn tất thành công kế hoạch điều trị bạo hành gia đình, tòa án sẽ bác bỏ các cáo buộc đang chờ xử lý đối với tôi. RCW 10.05.120(3).

I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that I have read the foregoing and agree with all of its provisions and that all statements made are true and correct.

Tôi cam kết, dưới mọi hình phạt khai man, theo luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng những điều đã nói ở trên và đồng ý với tất cả các điều khoản đã nêu và rằng tất cả các tuyên bố được đưa ra là hoàn toàn đúng sự thật.

Signed at _____, Washington this ____ day of _____, 20____.
Đã ký tại _____, Washington ngày _____ này _____, 20____.

Petitioner-Defendant
Người Kiến Nghị-Bị Đơn

Defense Attorney/WSBA No.
Luật Sư Biện Hộ/WSBA Số